

Regata za Pokal Slovenske Obale 2025 OPEN

51. ŠAVRINSKA REGATA 2025

10. MEMORIAL MIRKO BOGIĆ

Razredi / Classes

ORC, OPEN ter Stare barke in Barke z belimi jadri

6. september 2025 / September 6th, 2025

Piran, Izola, Koper, Portorož – Slovenija

RAZPIS ZA REGATO / NOTICE OF RACE

<p>Označba [DP] v pravilu v tem razpisu pomeni, da je kazen za prekršek tega pravila po odločitvi protestnega odbora lahko manjša od diskvalifikacije.</p> <p>1. ORGANIZATOR</p> <p>Jadralni klub Ljubljana Livada 31 1000 Ljubljana Tel. 031 338-188 (Tomaž Virnik) E-mail: info@jadralni-klub.si Splet: www.jadralni-klub.si FB: Jadralni klub LJUBLJANA - Domov Facebook</p> <p>2. PRAVILA</p> <p>2.1 Regata bo potekala po pravilih, kot so definirana v <i>Jadralnih regatnih pravilih</i>.</p> <p>2.2 Veljali bodo naslednji predpisi Jadralne zveze Slovenije (JZS):</p> <ul style="list-style-type: none">- Pravila za odprte razrede regatno-potovalnih jadrnic pri JZS,- Pravilnik o oglaševanju, <p>2.3 Veljala bodo tudi naslednja pravila:</p> <ul style="list-style-type: none">- International Measurement System IMS 2025,- ORC Rating Rules 2025; <p>2.4 RRS 51 »Pomični balast« se spremeni. Dovoljena je uporaba pomičnega balasta.</p> <p>3. OGLAŠEVANJE</p> <p>3.1 Vse jadrnice, ki izobešajo reklame po lastni izbiri, morajo ob prijavi predložiti veljavno Potrdilo o oglaševanju, ki ga je izdala Jadralna zveza Slovenije ali druga nacionalna zveza. [DP]</p> <p>3.2 Organizator lahko od jadrnic zahteva namestitve reklame, ki jo sam izbere in dostavi tekmovalcem. Če je to pravilo kršeno, velja World Sailing Predpis 20.9.2.20. [DP]</p>	<p>The notation [DP] in a rule of this NoR means that the penalty for a breach of that rule may, at the discretion of the protest committee, be less than disqualification.</p> <p>1. ORGANIZING AUTHORITY</p> <p>Jadralni klub Ljubljana Livada 31 1000 Ljubljana Mobile: 031 338-188 (Tomaž Virnik) E-mail: info@jadralni-klub.si Web: www.jadralni-klub.si FB: Jadralni klub LJUBLJANA - Domov Facebook</p> <p>2. RULES</p> <p>2.1 The race will be governed by the rules as defined in the <i>Racing Rules of Sailing</i>.</p> <p>2.2 The following rules of Slovenian Sailing Federation (JZS) will apply:</p> <ul style="list-style-type: none">- Rules for Open Class sailing boats at Slovenian Sailing Federation,- Rules for advertising, <p>2.3 The following rules will also apply:</p> <ul style="list-style-type: none">- International Measurement System IMS 2025,- ORC Rating Rules 2025; <p>2.4 RRS 51 "Movable ballast" is changed, permitting the use of movable ballast</p> <p>3. ADVERTISING</p> <p>3.1 All boats with their own advertisement shall show the valid Advertising certificate, issued from Slovenian Sailing Federation or other National Authority. [DP]</p> <p>3.2 Boats may be required to display advertisement chosen and supplied by the organizing authority. If this rule is broken, World Sailing Regulation 20.9.2.20 applies [DP]</p>
--	--

4. PRIMERNOST IN PRIJAVA

4.1 Prireditelj **51. Šavrinska regata** je odprta za vse jadrnice odprtih razredov (OPEN), razredov ORC in za lesena plovila ali plovila izdelana iz drugih materialov, izdelana pred letom 1975 (Stare barke) in barke izdelane po letu 1975 (Barke z belimi jadri).

4.2 Pravico nastopanja imajo vse jadrnice, ki so registrirane pri JZS ali pri kateri koli drugi nacionalni zvezi.

4.3 Vse jadrnice razreda ORC morajo imeti veljaven ORC certifikat za leto 2025.

4.4 Primerne jadrnice morajo oddati izpolnjeno prijavnico za regato najkasneje do vključno 4. septembra 2025. Prijava na regato je možna izključno preko el. pošte: info@jadralni-klub.si

4.5 Pozne prijave so možne do 8.00 na dan regate (6. 9. 2025). Pozne prijave bodo sprejete ob plačilu višje - pozne štartnine.

5. RAZREDI IN NJIHOVA RAZPOREDITEV

5.1 Jadrnice razreda ORC so lahko razdeljene v dva ali tri razrede glede na APH ali CDL.

5.2 Jadrnice odprtih razredov (OPEN) bodo glede na njihovo dolžino razvrščene v sledeče razrede.

Razred:	Dolžina čez vse:
maxi	preko 16,00 m
1	od 12,01 do 16,00 m
2	od 10,26 do 12,00 m
3	od 9,51 do 10,25 m
4	od 7,81 do 9,50 m
5	do 7,80 m

5.3 Jadrnica se lahko na regato prijavi v ORC ali v razredu OPEN. Jadrnica se lahko na regato prijavi tudi v razredih OPEN in ORC hkrati.

5.4 Stare barke in Barke z belimi jadri bodo tekmovali v dveh ločenih razredih.

4. ELIGIBILITY AND ENTRY

4.1 Event **51. Šavrinska regatta** is open for all boats in OPEN classes and ORC classes and wooden vessels or vessels made of other materials, but made before 1975 (old boats) and boats made after 1975 (classical boats).

4.2 All boats registered by the Slovenian Sailing Federation or any other National Authority can participate the event.

4.3 All ORC boats must have a valid ORC certificate for the year 2025.

4.4 Eligible boats may enter by completing the regatta entry form not later than September 4th, 2025. Entries can be made only by e-mail: info@jadralni-klub.si

4.5 Late entries are possible till 8:00 at september 6th. Late entries will be charged with an higher - late entry fee.

5. CLASSES AND CATEGORIES

5.1 ORC Class boats can be divided to two or three classes based on APH or CDL.

5.2 Boats of OPEN Class will be divided into classes based on their length over all (LOA).

Class:	LOA:
maxi	over 16,00 m
1	from 12,01 to 16,00 m
2	from 10,26 to 12,00 m
3	from 9.51 to 10,25 m
4	from 7.81 to 9,50 m
5	up to 7,80 m

5.3 A boat can enter the event in ORC class or OPEN class. A boat can enter the event also in ORC and OPEN class together.

5.4 Old boats and Classic boats will race two divided classes.

6. ŠTARTNINA	6. ENTRY FEE																														
6.1 Štartnina znaša:	6.1 Entry fee is:																														
<table border="1"> <thead> <tr> <th>Razred</th> <th>Štartnina</th> <th>Pozna štartnina</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>OPEN ali ORC</td> <td>60,00€</td> <td>120,00€</td> </tr> </tbody> </table>	Razred	Štartnina	Pozna štartnina	OPEN ali ORC	60,00€	120,00€	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Class</th> <th>Entry Fee</th> <th>Late Entry Fee</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>OPEN or ORC</td> <td>60,00€</td> <td>120,00€</td> </tr> </tbody> </table>	Class	Entry Fee	Late Entry Fee	OPEN or ORC	60,00€	120,00€																		
Razred	Štartnina	Pozna štartnina																													
OPEN ali ORC	60,00€	120,00€																													
Class	Entry Fee	Late Entry Fee																													
OPEN or ORC	60,00€	120,00€																													
Stare barke ali Barke z belimi jadri 30,00€	Stare barke or Barke z belimi jadri 30,00€																														
6.2 Doplačilo za jadrnice, ki se prijavijo v obe razvrstitvi (ORC in OPEN hkrati) je 20,00€.	6.2 Surcharge for boats, which enter in both classes (ORC and OPEN), is 20,00€.																														
6.3 Vse jadrnice, ki se prijavijo do vključno četrta 4. septembra 2025, bodo sprejete ob plačilu štartnine. Jadrnice, ki se bodo prijavile od petka 5. septembra 2025, do sobote 6. septembra 2025, bodo sprejete ob plačilu pozne štartnine.	6.3 Boats, which will send their entry form until Thursday September 4 th 2025 will be charged normal entry fee. Boats, which will enter the event between Friday 5 th 2025 and Saturday 6 th 2025 will be charged the late entry fee.																														
6.4 Plačilo se lahko opravi izključno z nakazilom na bančni račun: JK Ljubljana, Livada 31, 1000 Ljubljana IBAN SI56 0201 1001 1262 102 BIC LJBAS12X	6.4 Payment can be made only by bank transfer to bank account: JK Ljubljana, Livada 31, 1000 Ljubljana IBAN SI56 0201 1001 1262 102 BIC LJBAS12X																														
7. PROGRAM	7. SCHEDULE																														
7.1 Predviden je en (1) plov za razreda ORC in OPEN.	7.1 One (1) race is scheduled for classes ORC and OPEN.																														
7.2 Predviden je en (1) plov za razreda Stare in Barke z belimi jadri.	7.2 One (1) race is scheduled for Old and Classic boat classes.																														
7.3	7.3																														
<table border="1"> <thead> <tr> <th>Datum</th> <th>Ura</th> <th>Opis</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>6. 9.</td> <td>11:00</td> <td>Štart 51. Šavriške regate</td> </tr> <tr> <td>6. 9.</td> <td>19:00</td> <td>Zbirno mesto v gostilni Tartini, Strunjan 42, 6323 STRUNJAN</td> </tr> <tr> <td>6. 9.</td> <td>20:00</td> <td>Podelitev nagrad.</td> </tr> <tr> <td>7. 9.</td> <td></td> <td>Rezervni termin za izvedbo regate</td> </tr> </tbody> </table>	Datum	Ura	Opis	6. 9.	11:00	Štart 51. Šavriške regate	6. 9.	19:00	Zbirno mesto v gostilni Tartini, Strunjan 42, 6323 STRUNJAN	6. 9.	20:00	Podelitev nagrad.	7. 9.		Rezervni termin za izvedbo regate	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Date</th> <th>Time</th> <th>Description</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>6. 9.</td> <td>11:00</td> <td>Start of 51. Šavriška regata</td> </tr> <tr> <td>6. 9.</td> <td>19:00</td> <td>Meeting point at the Tartini restaurant, Strunjan 42, 6323 STRUNJAN.</td> </tr> <tr> <td>6. 9.</td> <td>18:00</td> <td>Price giving ceremony</td> </tr> <tr> <td>7. 9.</td> <td></td> <td>Reserve date for the regatta.</td> </tr> </tbody> </table>	Date	Time	Description	6. 9.	11:00	Start of 51. Šavriška regata	6. 9.	19:00	Meeting point at the Tartini restaurant, Strunjan 42, 6323 STRUNJAN.	6. 9.	18:00	Price giving ceremony	7. 9.		Reserve date for the regatta.
Datum	Ura	Opis																													
6. 9.	11:00	Štart 51. Šavriške regate																													
6. 9.	19:00	Zbirno mesto v gostilni Tartini, Strunjan 42, 6323 STRUNJAN																													
6. 9.	20:00	Podelitev nagrad.																													
7. 9.		Rezervni termin za izvedbo regate																													
Date	Time	Description																													
6. 9.	11:00	Start of 51. Šavriška regata																													
6. 9.	19:00	Meeting point at the Tartini restaurant, Strunjan 42, 6323 STRUNJAN.																													
6. 9.	18:00	Price giving ceremony																													
7. 9.		Reserve date for the regatta.																													
6. 9. 11:00 Štart 51. Šavriške regate	6. 9. 11:00 Start of 51. Šavriška regata																														
6. 9. 19:00 Zbirno mesto v gostilni Tartini, Strunjan 42, 6323 STRUNJAN	6. 9. 19:00 Meeting point at the Tartini restaurant, Strunjan 42, 6323 STRUNJAN.																														
6. 9. 20:00 Podelitev nagrad.	6. 9. 18:00 Price giving ceremony																														
7. 9. Rezervni termin za izvedbo regate	7. 9. Reserve date for the regatta.																														
7.4 Ob plačilu štartnine pripadeta vsaki prijavljeni jadrnici 2 kupona za hrano v gostilni Tartini. Ostali člani posadk lahko kupone dokupijo po ceni 12,00€ za kupon. Količino nakupa dodatnih kuponov je potrebno organizatorju sporočiti ob prijavi jadrnice na	7.4 Upon payment of the entry fee, each registered sailing boat is entitled to 2 food coupons at the Tartini restaurant. Other crew members can purchase additional coupons at a price of €12.00 per coupon. The amount of additional coupons purchased must be reported																														

<p>regato, ali najkasneje do 4. septembra 2025 do 20:00. Hrana bo na voljo od 19.00 ure. V lastni režiji je poleg dogovorjenega menija v gostilni Tartini možna izbira jedi a la card. Pijača ni vključena v ceno kupona.</p> <p>8. MERITVE</p> <p>8.1 Vsaka jadrnica razreda ORC mora preko elektronske pošte poslati veljaven certifikat o meritvah najkasneje do konca prijav.</p> <p>8.2 Organizator lahko premeri ali preveri katerokoli jadrnico in/ali njeno opremo in jadra pred, med ali po regati.</p> <p>9. REGATNA NAVODILA</p> <p>Regatna navodila bodo objavljena na spletni povezavi prireditve: Racing Rules of Sailing najkasneje 5. 9. 2025.</p> <p>10. KRAJ PRIREDITVE</p> <p>Regata bo potekala ob Slovenski obali s štartom in ciljem pred Piranom.</p> <p>11. PROGE</p> <p>11.1 Za razrede Open in ORC bo uporabljena navigacijska proga Piran – Izola – Koper – Portorož – Piran. Štart in cilj plova bo pred piransko Punto. Pred Izolo in Piranom bodo postavljena vrata z registriranjem časa prehoda.</p> <p>11.2 Za razreda Stare barke in Barke z belimi jadri bo uporabljena navigacijska proga Piran – Izola – Piran. Štart in cilj plova bo pred piransko Punto. Pred Izolo bodo postavljena vrata z registriranjem časa prehoda.</p> <p>12. SISTEM KAZNOVANJA</p> <p>12.1 Pravilo 44.1 se spremeni tako, da se kazen z dvema obratoma zamenja s kaznijo enega obrata.</p>	<p>to the organizer when registering the sailing boat for the regatta, or no later than September 4, 2025 by 8:00 p.m. Food will be available from 7:00 p.m. In addition to the agreed menu, it is possible to choose a la carte dishes at the Tartini restaurant. Drinks are not included in the coupon price.</p> <p>8. MEASUREMENT</p> <p>8.1 Each ORC Class boat must send a valid certificate of measurement by e-mail no later than the end of the registration.</p> <p>8.2 The Organizing authority may measure or inspect any boat, her equipment and sails before, during or after the races.</p> <p>9. SAILING INSTRUCTIONS</p> <p>Sailing instructions will be accessible at the event web site: Racing Rules of Sailing not later than Sept. 5th 2025.</p> <p>10. VENUE</p> <p>Event will be held alongside Slovenian coast with start and finish in Piran.</p> <p>11. THE COURSES</p> <p>11.1 For the Open and ORC classes, the navigation route Piran – Izola – Koper – Portorož – Piran will be used. The start and finish of the race will be in front of Punta in Piran. Gates will be placed in front of Izola and Piran with registration of the crossing time.</p> <p>11.2 For the Stare barke and Classical boats classes, the navigation route Piran – Izola – Piran will be used. The start and finish of the race will be in front of Punta in Piran. Gates will be placed in front of Izola with registration of the crossing time.</p> <p>12. PENALTY SYSTEM</p> <p>12.1 Rule 44.1 is changed so that the Two-Turns Penalty is replaced by the One-Turn Penalty.</p>
---	---

13. TOČKOVANJE

Predvideni je 1 (en) plov. Regata bo veljavna, če bodo jadrnice prečakale vsaj ena vrata z registriranjem časa prehoda.

14. KOMUNICIRANJE

14.1 Uradna oglasna deska se bo nahajala na spletni strani prireditve [Racing Rules of Sailing](#)

14.2 Regatna pisarna bo delovala izključno preko spleta in bo dosegljiva prek e-pošte: info@jadralni-klub.si

14.3 Regatni odbor bo na vodi tekmovalce obveščal po VHF radiu. Kanal bo objavljen v Regatnih navodilih.

14.4 Med štartno proceduro, dodatno k zvočnim in vidnim signalom, lahko regatni odbor uporabi VHF za sporočanje številke na jadrni ali premcu jadrnic, ki so bile OCS. Uporaba VHF zveze oziroma napaka pri oddaji s strani Regatnega odbora se ne bo smatrala kot veljaven razlog za protest ali zahtevek za nadomestilo v nobenem primeru.

14.5 Med tem, ko tekmuje, razen v nujnih primerih, jadrnica ne sme oddajati radijskih ali podatkovnih signalov niti sprejemati nobenih radijskih ali podatkovnih sporočil, ki niso dosegljiva vsem jadrnicam. [DP]

15. NAGRADE

15.1 Nagrajene bodo:

- absolutno prva jadrnica,
- prva jadrnica, če so prijavljene tri ali manj jadrnice v posameznem razredu,
- prvi dve jadrnici, če je prijavljenih od štiri do šest jadrnic v posameznem razredu,
- prve tri jadrnice, če je prijavljenih sedem ali več jadrnic v posameznem razredu.

13. SCORING

1 (one) race is planned. The regatta will be valid if the yachts pass at least one gate with the registration of the passage time.

14. RADIO COMMUNICATION

14.1 Official Notice Board will be available on-line on the event web site: [Racing Rules of Sailing](#)

14.2 Race office will be available only over internet by the e-mail: info@jadralni-klub.si

14.3 On the water, the race committee will make courtesy broadcasts to competitors on VHF radio. The channel will be stated in the Sailing instructions.

14.4 During the starting procedure, in addition to sound and flag signals, the Race Committee may use VHF channel to call out OCS sail numbers or boat numbers. The use of VHF radio communication or failure to do so, by the Race Committee shall not be considered a valid reason for protest or request of redress in any case.

14.5 While racing, except in an emergency, a boat shall not make voice or data transmissions and shall not receive voice or data communication that is not available to all boats. [DP]

15. TROPHIES

15.1 Prizes will be awarded to:

- first boat overall,
- first boat, if there are up to three boats in the class,
- first two boats, if there are from four to six boats in class,
- first three boats, if there are seven or more boats in class.

<p>16. ODKLONITEV ODGOVORNOSTI</p> <p>16.1 Tekmovalci v celoti sodelujejo na lastno odgovornost - glej pravilo 4, Odločitev za tekmovanje. Organizator ne prevzema nobene odgovornosti za materialno škodo, telesne poškodbe ali smrt, ki bi nastali v kakršnikoli zvezi z regato, bodisi pred regato, med njo ali po regati.</p> <p>17. ZAVAROVANJE</p> <p>17.1 Vsaka sodelujoča jadrnica mora biti obvezno zavarovana za odgovornost do tretjih oseb z dodatkom za regate. Potrdilo o zavarovanju mora biti na vpogled ob prijavi.</p> <p>18. DODATNE INFORMACIJE</p> <p>18.1 Vse dodatne informacije lahko dobite pri organizatorju regate:</p> <p>Tel.: +386 31 338 188 El. Pošta: info@jadralni-klub.si Splet: www.jadralni-klub.si</p>	<p>16. DISCLAIMER OF LIABILITY</p> <p>16.1 Competitors participate in the event entirely at their own risk. See rule 4 - Decision to Race. The Organizing Authority will not accept any liability for material damage or personal injury, or death sustained in conjunction with or prior to, during, or after the regatta.</p> <p>17. INSURANCE</p> <p>17.1 Each participating boat shall be insured with valid third-party liability insurance with extension for the regattas. Copy of insurance shall be provided upon registration.</p> <p>18. FURTHER INFORMATION</p> <p>18.1 For further information, please contact the Organizing Authority of the event:</p> <p>Tel.: +386 31 338 188 E-mail: info@jadralni-klub.si Website: www.jadralni-klub.si</p>
--	---

Organizator si pridržuje pravice do spremembe programa ter odpoved regate najkasneje do petka 5.9.2025. V primeru odpovedi regate bodo po elektronski pošti obveščene vse prijavljene posadke in štartnina bo v celoti povrnjena.

The organizer reserves the right to change the program and cancel the regatta no later than Friday, September 5th, 2025. In the event of a cancellation of the regatta, all registered crews will be notified by email and the entry fee will be fully refunded.